

**@ΚΕΝΤΡΙΚΗ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΔΗΜΟΣΙΟΝ
ΒΕΡΟΙΑΣ**

ΕΤΗΣΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ANNUAL REPORT 2013



THE VERIA CENTRAL PUBLIC LIBRARY IS:
2010 ACCESS TO LEARNING
AWARD RECIPIENT
BILL AND MELINDA GATES FOUNDATION



Η Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη της Βέροιας είναι Νομικό Πρόσωπο Δημοσίου Δικαίου και υπάγεται στο Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων. Ιδρύθηκε το 1952 και προσφέρει τις υπηρεσίες της στους κατοίκους της πόλης της Βέροιας, της Περιφερειακής Ενότητας Ημαθίας και της Κεντρικής Μακεδονίας. Τον Αύγουστο του 2010 της απονεμήθηκε το βραβείο «Πρόσβαση στη Γνώση 2010» από το Ίδρυμα Bill and Melinda Gates. Το Δεκέμβριο του 2012 της απονεμήθηκε βραβείο της Ακαδημίας Αθηνών για το εκπαιδευτικό της έργο. Έχει 28.837 εγγεγραμμένα μέλη (61% του πληθυσμού της Βέροιας) και δανείζει σχεδόν 200.000 τεκμήρια ετησίως. Το χρονικό διάστημα 2000-2013 ο δανεισμός (βιβλίων, περιοδικών, DVDs, CD-ROMs, kindles, επιτραπέζιων παιχνιδιών κ.λπ.) ανήλθε στα 2.597.125 τεκμήρια. Η Βιβλιοθήκη επιδεικνύει μεγάλη δραστηριότητα με συμμετοχή σε προγράμματα, τα οποία χρηματοδοτεί η Ε.Ε. Σήμερα συμμετέχει στα προγράμματα Eawareness και στο AccessIPlus ενώ είναι Μέλος του Δικτύου Europeana. Από το 2011 είναι στρατηγικός συνεργάτης του προγράμματος Future Library το οποίο λειτουργεί με πρωτοβουλία και χρηματοδότηση του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος και στοχεύει στην αναβάθμιση των υπηρεσιών των βιβλιοθηκών και του ρόλου τους στη χώρα μας.

The Central Public Library of Veria is a legal person governed by public law and falls within the Ministry of Education and Religious Affairs. It was founded in 1952 and offers its services to residents of the city of Veria, the Prefecture of Imathia and Central Macedonia.

In August 2010 it was the recipient of the "Access To Learning Award 2010" by Bill & Melinda Gates Foundation. In December 2012 it was awarded a prize by the Academy of Athens for its educational role. It has 28,837 registered members (61% of the population of Veria) and lends almost 200,000 items per year. In the period 2000-2013 the total number of borrowed items (books, magazines, dvds, cd-roms, kindles, board games, etc.) reached the sum of 2,597,125. The Library is a very active institution which participates in a lot of programs subsidized by the EU. It currently participates in Eawareness and AccessIPlus and is part of the Europeana network. Since 2011 it has been a strategic partner of Future Library, the program conceived and funded by the Stavros Niarchos Foundation, which aims to update the services of libraries throughout our country.

Αγαπητοί φίλοι και φίλες,

Με μεγάλη χαρά σας παρουσιάζουμε την ετήσια αναφορά πεπραγμένων της βιβλιοθήκης μας για το 2013, μία δύσκολη χρονιά αλλά παράλληλα γεμάτη και δημιουργική.

Μας δίνει μεγάλη ικανοποίηση το γεγονός ότι το κοινό μας, οι κάτοικοι της Βέροιας και οι φορείς με τους οποίους συνεργαστήκαμε (σχολεία, δημιουργικές ομάδες, σύλλογοι, οργανισμοί κλπ) αγκάλιασαν τις νέες μας υπηρεσίες και μας βοήθησαν να απογειώσουμε τις ήδη υπάρχουσες.

Όπως θα δείτε στις σελίδες που ακολουθούν, τη χρονιά που μας πέρασε η βιβλιοθήκη μας δάνεισε 180.449 τεκμήρια, αριθμός που αποδεικνύει ότι πέρα από τις έρευνες και τις μελέτες ... στη Βέροια διαβάζουν πολύ. Στο σημείο αυτό μου έρχεται στο νου μία φράση που χρησιμοποιούσε συχνά ο πρώην Διευθυντής της Βιβλιοθήκης μας κ. Γιάννης Τροχόπουλος ότι «οι καλές βιβλιοθήκες δημιουργούν αναγνώστες».

Τη χρονιά που μας πέρασε η Βιβλιοθήκη μας προσκλήθηκε στην παγκόσμια συνάντηση Βιβλιοθηκών (Global Libraries Meeting) που πραγματοποιήθηκε στο Cape Town της Νότιας Αφρικής τον περασμένο Απρίλιο και στη συνάντηση του Advocacy Work Group στην Μποκοτά της Κολομβίας (τον περασμένο Οκτώβριο). Οι συναντήσεις αυτές διοργανώθηκαν από το Ίδρυμα Bill and Melinda Gates. Επίσης, μέσω του Future Library και με τη χρηματοδότηση του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος παρακολούθησαμε τις εργασίες του Διεθνούς συνεδρίου Next Library που πραγματοποιήθηκε στο Άαρχους της Δανίας.

Τα επόμενα χρόνια, εξαιτίας και της συνεχούς μείωσης της κρατικής χρηματοδότησης, είναι σίγουρο ότι θα χρειαστεί να βρούμε τρόπους να καλύψουμε τις δαπάνες μας με δωρεές και από άλλες πηγές. Απευθυνόμαστε ήδη με χορηγικές προτάσεις σε διάφορους οργανισμούς και επιχειρήσεις. Ελπίζω, ότι και οι συμπολίτες μας, όσο μπορεί ο καθένας, θα στηρίξουν το «θαύμα της Βέροιας».

Θα ήθελα εδώ, εκ μέρους όλου του προσωπικού της Βιβλιοθήκης αλλά και του Εφορευτικού μας Συμβουλίου, να εκφράσω τις θερμές μας ευχαριστίες προς το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος για την υποστήριξη που είχαμε τα τρία τελευταία χρόνια. Με τη δωρεά του Ιδρύματος, αναπτύξαμε, μεταξύ άλλων, νέες υπηρεσίες για το κοινό μας και συνεχίζουμε τις προσπάθειες που κάνουμε για να βελτιώσουμε την ποιότητα της ζωής των συμπολιτών μας.

Σας περιμένουμε λοιπόν όλους στη Βιβλιοθήκη. Για να ακούσουμε τις προτάσεις σας, να συνεργαστούμε, να πειραματιστούμε, να σχεδιάσουμε μαζί τη βιβλιοθήκη του μέλλοντος και το πώς μπορεί αυτή να κάνει τη ζωή μας καλύτερη.

Αντώνης Γκαλίτσιος
Αναπληρωτής Διευθυντής



Dear friends,

We are glad to present to you the annual report of the library's activities for 2013, a difficult but at the same time creative year.

We are happy to notice that our users, the citizens of Veria and the institutions we collaborated with (i.e. schools, clubs, organizations etc.) have warmly received our new services and helped us make the most of our capacities.

In the following pages you will see that in the previous year our library lent a total of 180,449 items, a number that certifies that beyond any survey or study... in Veria people read a lot! It is at such moments that a phrase often used by the former director Mr. Ioannis Trohopoulos comes to mind: "good libraries breed readers".

During the last year our Library was invited to the Global Libraries Meeting (PLM 2013) that took place in Cape Town (South Africa) in April and at the Advocacy Work Group meeting in Bogotá (Colombia) in October. Both meetings were organized by Bill and Melinda Gates Foundation. We also participated, through Future Library and the sponsorship of Stavros Niarchos Foundation, in the international conference "Next Library" at Aarhus, Denmark.

In the following years, due to further reductions of state funds, we will have to find ways to compensate for these reductions with donations and other sources. We have already contacted organizations and enterprises for sponsorships. I hope that our fellow-citizens will do their best to support the "miracle of Veria".

I hereby take the chance to express, on behalf of the staff and the Library Committee, our warmest thanks to Stavros Niarchos Foundation for its valuable support over the past three years. We have used this support to create new services and we continue to try to improve the quality of life of our fellow-citizens.

We are, therefore, waiting for you at the Library to listen to you, to collaborate and experiment, to design together the library of the future and find ways to make our lives better.

Antonis Galitsios
Deputy Director



ΤΟ ΟΡΑΜΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΤΟ 2014

Η Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη της Βέροιας να αποτελέσει τον πυρήνα της πόλης, το βασικό χώρο συνάντησης, γνώσης και επιμόρφωσης για όλους τους κατοίκους της περιοχής.

Το σημείο που συνομιλεί διαρκώς με ό,τι πιο σύγχρονο συμβαίνει διεθνώς στο χώρο των βιβλιοθηκών, δίνοντας υγιείς διεξόδους στους πολίτες και συνεισφέροντας σημαντικά στην άνοδο της ποιότητας ζωής της κοινότητας.

OUR VISION FOR 2014

We aspire for the Central Public Library of Veria to be the center of the city, the essential meeting point for knowledge and education for all the residents of the area. A meeting point that is constantly evolving to follow the contemporary international trends in libraries, a place that offers a series of alternatives to the citizens of Veria and raises the quality of life of the local community.



ΤΟ ΞΕΡΑΤΕ ΟΤΙ

Η ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΒΕΡΟΙΑΣ έχει καταφέρει να είναι το 3ο σημείο στη ζωή των κατοίκων της Βέροιας ... μετά το σπίτι και τη δουλειά;

Πέρα από τους αριθμούς και πάνω απ' όλα όμως, η Βιβλιοθήκη έχει καταφέρει κάτι ανεκτίμητο:

DID YOU KNOW

that the CENTRAL PUBLIC LIBRARY OF VERIA occupies the 3rd spot in the hierarchy of its citizens' lives ... after home and work?

However, beyond numbers and above all the Library has accomplished something priceless:

Βοηθά
στη σύσφιξη
των σχέσεων μεταξύ
των ανθρώπων

It strengthens the
relationships between
people

Τους βοηθά
να χαλαρώνουν

It helps them
to relax

LIBRARY
VERIA
CENTRAL
PUBLIC

Τους βοηθά να
αναδεικνύουν και
να βελτιώνουν τις
δεξιότητές τους

It helps them promote
and improve their skills
and talents

Αποτελεί τόπο
συνάντησης και το πιο
πολυσύχναστο σημείο
της πόλης

It is their meeting point
– a place full of people
all the time

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Η Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Βέροιας εξυπηρετεί όλους τους κατοίκους του νομού Ημαθίας, παιδιά και ενήλικες, σχεδιάζοντας και υλοποιώντας προγράμματα που απευθύνονται σε συγκεκριμένες ανάγκες, ανταποκρινόμενα στις επιταγές της εποχής.

Πιο συγκεκριμένα, μέσα στο 2013, οι υπηρεσίες της βιβλιοθήκης εξυπηρέτησαν ένα ευρύτατο φάσμα ενδιαφερόντων και αναγκών, για παιδιά, συνταξιούχους, ηλικιωμένους, ανέργους, άτομα με ειδικές ανάγκες, μετανάστες, κατοίκους αγροτικών περιοχών.

Ειδικότερα η βιβλιοθήκη προσφέρει:

Συλλογή 100.000 τεκμηρίων έντυπου και οπτικοακουστικού υλικού (βιβλία, περιοδικά, cd μουσικής, dvd, kindles, καρτ ποστάλ, σπάνιες φωτογραφίες, σπάνια έγγραφα, χάρτες κλπ).

Δυνατότητα έκδοσης Κάρτας Μέλους σε όλους τους κατοίκους του Νομού Ημαθίας και των όμορων νομών.

Εκπαιδευτικά προγράμματα για παιδιά και ενήλικες

Οργάνωση Καλοκαιρινής καμπάνιας για την προώθηση της ανάγνωσης και της δημιουργικότητας

Πρόσβαση σε άτομα με κινητικά προβλήματα

Διάθεση Βιβλίων σε μορφή Braille σε άτομα με προβλήματα όρασης

Διάθεση υπολογιστή και εκτυπωτή Braille σε άτομα με προβλήματα όρασης

Υποστήριξη για τη συμπλήρωση αιτήσεων για το Επίδομα πετρελαίου θέρμανσης, τα Τέλη κυκλοφορίας, το κοινωνικό τιμολόγιο της ΔΕΗ και άλλες ηλεκτρονικές υπηρεσίες

Ανακαινισμένο παιδικό τμήμα (τα «Μαγικά Κουτιά») τα οποία παρέχουν αμέτρητες δυνατότητες πληροφόρησης και ψυχαγωγίας σε παιδιά από 2 έως 15 ετών

Αμερικανική Γωνιά (πρόσβαση σε αμερικανικές βάσεις δεδομένων, βιβλία, εκδηλώσεις πάνω σε θέματα εκπαίδευσης και πολιτισμού στις ΗΠΑ)

Οργάνωση μαθημάτων στις Νέες Τεχνολογίες για ενήλικες (Πρώτη επαφή με τον υπολογιστή, Δημιουργία, Επεξεργασία κειμένου, διαχείριση αρχείων, Εισαγωγή στο Διαδίκτυο (internet) και Πλοήγηση στον Ιστό (web browsing), Δημιουργία ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (email), Skype – Twitter – Facebook, Σύνταξη βιογραφικού σημειώματος κ.λπ.)

Διοργάνωση μαθημάτων για τη δημιουργία ιστοσελίδων

SERVICES

The Central Public Library of Veria offers its services to all the residents of the prefecture of Imathia, children and adults, designing and implementing programs that are addressed to particular needs responding to the contemporary demands of society.

More specifically, in 2013, the library services responded to a broad range of interests and needs for children, adults, pensioners, unemployed people, disabled people, and immigrants.

In particular the Library offers:

A collection of 100,000 items in print and audiovisual form (books, magazines, music-cds, dvds, kindles, postcards, rare photographs, rare documents, maps, etc.)

The ability to issue a member's card to all the residents of the prefecture of Imathia and the neighboring prefectures.

Educational programs for children and adults.

The Summer Campaign for the promotion of reading and creativity.

Access to the disabled

Books in Braille form for blind and partially sighted people.

Braille computer and printer for blind and partially sighted people.

Support in the filling-in of applications for the central heating allowance, the road tax and all kinds of e-services

A renovated children's department (the "Magic Boxes") that offers innumerable opportunities for knowledge and entertainment to kids of all ages.

The American Corner (access to American academic databases, books, events related to the American education and culture)

IT courses for adults (first contact with the computer, word processor, file management, internet, web browsing, email, Skype, Twitter, Facebook, CV editing etc.)

Courses on web designing

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Κινητή Βιβλιοθήκη παρέχοντας βιβλία, πληροφόρηση και άλλες ηλεκτρονικές υπηρεσίες σε κατοίκους απομακρυσμένων περιοχών.

Παράρτημα στα 7ο & 11ο Δημοτικά σχολεία στη Βέροια

Υπηρεσίες για μετανάστες. Διάθεση βιβλίων των χωρών προέλευσης των Μειονοτήτων – Μεταναστών της περιοχής (βιβλία σε αλβανικά, ρωσικά, γαλλικά, γερμανικά, ιταλικά, ισπανικά κ.λπ.)

Τη δυνατότητα δανεισμού βιβλίων, περιοδικών, πατρόν ραπτικής, kindles, dvd, cd μουσικής, pc games κ.ά.

Εκδηλώσεις, βιβλιοπαρουσιάσεις, διαλέξεις, σεμινάρια

Ξεναγήσεις σε μεμονωμένα άτομα, ομάδες, σχολεία και φορείς

Ψηφιακό αποθετήριο με αρχαικό υλικό από τη περιοχή της Ημαθίας και όχι μόνο διαθέσιμο για έρευνα <http://medusa.libver.gr/>

Την υπηρεσία: «Ρωτήστε τον υπάλληλο». Υπηρεσία απάντησης ερωτημάτων του κοινού, μέσω του Internet ή τηλεφωνικά

Διάθεση Πηγών Πληροφόρησης, Βάσεων δεδομένων

Διάθεση έντυπων εφημερίδων (τοπικών και εθνικών) για ανάγνωση

Ηλεκτρονικό Περίπτερο (PressDisplay)

Διάθεση Αίθουσας Εκδηλώσεων σε σχολεία, φορείς και δημιουργικές ομάδες

Δωρεάν πρόσβαση στο Internet (μέσα από 18 υπολογιστές διαθέσιμους στο κοινό)

Ελεύθερη χρήση του ασύρματου δικτύου της βιβλιοθήκης (WIFI)

Διαδανεισμό επιστημονικών άρθρων

SERVICES

A Mobile Library offering books, information and e-services to rural areas.

Branch Library at the 7th and 11th Elementary Schools of Veria

Services for immigrants. Books in the language of the immigrants/minorities of the area (albanian, russian, french, german, italian, spanish etc.)

The ability to borrow books, magazines, knitting and embroidery patterns, kindles, dvds, music-cds, pc games etc.

Events, book presentations, lectures, seminars.

Guided tours to individuals, groups, schools and institutions.

A digital repository with important digital files from the area of Imathia available for research at <http://medusa.libver.gr/>

The service: "Ask the librarian". A service that responds to all kinds of queries of the public via the Internet or the telephone.

Information resources, Databases

Newspapers (local or national) to read in the library.

An International Newsstand (Press Display)

A Ceremony hall available for schools, institutions and creative groups.

Free Internet Access (through 18 computers available to the public)

Free Wi-Fi

Inter-library loan of academic articles

ΟΙ ΝΕΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΜΑΣ

Βαδίζοντας στον ίδιο δρόμο της εφευρετικότητας, του πειραματισμού και της καινοτομίας, που το 2010 μας έδωσε το βραβείο «Πρόσβαση στη Γνώση» του Ιδρύματος Bill & Melinda Gates, το 2013 προσθέσαμε νέες Υπηρεσίες στις ήδη υπάρχουσες, με σκοπό να ανοίξουμε ακόμη περισσότερο τη βεντάλια των επισκεπτών μας και να απαντήσουμε στις διαρκώς μεταβαλλόμενες ανάγκες της εποχής. Πιο συγκεκριμένα, προχωρήσαμε σε:

Δανεισμό εξοπλισμού Ρομποτικής σε σχολεία

Καταγραφή Προφορικής Ιστορίας του τόπου για το σεντούκι των e-στοριών.

Διάθεση προς δανεισμό επιπλέον συσκευών ανάγνωσης ψηφιακών βιβλίων (Kindles).

Διάθεση Επιτραπέζιων παιχνιδιών, διαθέσιμων όλες τις ώρες λειτουργίας της Βιβλιοθήκης

Εκτύπωση των τελών κυκλοφορίας, συμπλήρωση αιτήσεων για το επίδομα θέρμανσης και υποστήριξη σε άλλες ηλεκτρονικές υπηρεσίες.

Πρόσβαση σε περισσότερες από 2.300 εφημερίδες και περιοδικά απ' όλο τον κόσμο, μέσω του Pressdisplay, του μεγαλύτερου ηλεκτρονικού περιπτέρου του κόσμου.

Αποκτούν ηλεκτρονικό κώδικό πρόσβασης όσα μέλη της βιβλιοθήκης το επιθυμούν, και μπορούν να κάνουν μόνοι τους κράτηση και ανανέωση των δανεισμένων τεκμηρίων.

THE NEW SERVICES OF OUR LIBRARY

On our way to ingenuity, creativity and innovation inspired by the "Access To Learning Award" received in 2010 by Bill & Melinda Gates Foundation we added new services to the existing ones aiming to broaden the range of our visitors and responding to the ever-changing contemporary demands. More specifically we went on to:

Offer Robotics Equipment for loan to schools.

Record Oral History in the treasure chest of e-stories.

Offer Kindles for loan.

Offer board games, available for the kids to play at the library.

Print the road tax, we help our users to apply for the central heating allowance and other services.

Offer access to more than 2,300 newspapers and magazines from all over the world via Press Display, the largest digital newsstand in the world.

Offer a password to all members wishing to obtain it in order for them to be able to access their account at home and renew or order items.



TIMELINE OF CENTRAL PUBLIC LIBRARY OF VERIA IN 2013

Συνεργασία με το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος (2011-2013)

Το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος για 3η συνεχή χρονιά, υπήρξε ο μεγάλος δωρητής της Βιβλιοθήκης μας, την οποία χρηματοδότησε με σκοπό την εφαρμογή εκπαιδευτικών προγραμμάτων, την αναβάθμιση του εξοπλισμού και του λογισμικού, τον εμπλουτισμό των συλλογών της Βιβλιοθήκης, τη συνδρομή σε ηλεκτρονικές βάσεις δεδομένων και την ανάπτυξη νέων υπηρεσιών.

Collaboration with Stavros Niarchos Foundation (2011-2013)

Stavros Niarchos Foundation has been the major donor of our Library for the 3rd consecutive year. It has sponsored the implementation of educational programs, the updating of equipment and software, the enrichment of our book collection, the subscription to electronic databases and new services.

Future Library Unconference 2013 | 9-10 Δεκεμβρίου 2013, Μουσείο Μπενάκη, Αθήνα

Η Βιβλιοθήκη μας ήταν ένας από τους κύριους χορηγούς του ξεχωριστού αυτού συνεδρίου, το οποίο φιλοξένησε 60 ομιλητές από 13 διαφορετικές χώρες του κόσμου, ενώ το συνέδριο το παρακολούθησαν περισσότερα από 500 άτομα από 26 χώρες του κόσμου. Η υπάλληλος της Βιβλιοθήκης μας Ασπασία Τασιοπούλου ήταν συμπαραουσιάστρια του διεθνούς συνεδρίου μαζί με τον υπεύθυνο του Future Library, Δημήτρη Πρωτοψάλτου.

2013.futurelibrary.gr

Future Library Unconference 2013 / 9-10 December 2013, Benaki Museum, Athens

Our Library was one of the major donor of this special conference hosting 60 speakers from 13 countries. The conference was attended by 500 people from 26 countries. Our librarian Aspasia Tasiopoulou co-hosted this international conference along with Dimitris Protopsaltou, responsible for Future Library.

2013.futurelibrary.gr

Πραγματοποιήθηκαν στη Βιβλιοθήκη 4 Σεμινάρια για Βιβλιοθηκονόμους

Το Future Library διοργάνωσε 4 σεμινάρια για Βιβλιοθηκονόμους στη Βιβλιοθήκη μας. Τα σεμινάρια αφορούσαν την καλοκαιρινή καμπάνια για την προώθηση της Φιλαναγνωσίας και την εκπαίδευση 30 πρωτοπόρων υπαλλήλων βιβλιοθηκών πάνω σε θέματα προάσπισης, ανάπτυξης, καινοτομίας.

about.futurelibrary.gr | www.futurelibrary.gr

4 Seminars for Librarians were held in our Library

Future Library organized 4 seminars for librarians in our Library. The seminars were about the Summer Campaign for the promotion of reading and creativity and the training of 30 leader librarians in topics such as advocacy, development, innovation.

about.futurelibrary.gr | www.futurelibrary.gr

Συνεργασία με το Δήμο Αλεξάνδρειας (Ημαθίας)

Συνεχίστηκε και το 2013, για 4η χρονιά, η συνεργασία της Βιβλιοθήκης μας με το Δήμο Αλεξάνδρειας. Ο Δήμος Αλεξάνδρειας, διαθέτει οδηγό και καύσιμα στην κινητή μας βιβλιοθήκη η οποία σταθμεύει σε σχολεία και κοινοτικά καταστήματα των δημοτικών του διαμερισμάτων δανείζοντας βιβλία και άλλο υλικό σε μαθητές και κατοίκους της περιοχής.

Collaboration with the Municipality of Alexandria (Imathia)

For the 4th year our Library continues the collaboration with the Municipality of Alexandria which offers the driver and the fuels to our Mobile Library that visits schools and villages of the area of Alexandria and offers books for loan to students and residents of the area.

Η ΖΩΗ ΣΤΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΟ 2013 ΜΕ ΑΡΙΘΜΟΥΣ

LIFE IN THE LIBRARY IN 2013 IN NUMBERS



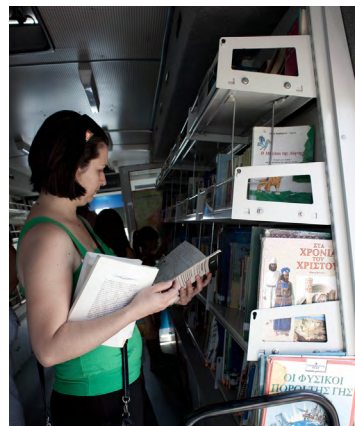
Τα εγγεγραμμένα μέλη της Βιβλιοθήκης ανήλθαν στις 28.837, δηλαδή τη Βιβλιοθήκη χρησιμοποίησε το 61% του πληθυσμού!

The number of Library members increased to 28,837, i.e. the 61% of the city's population!



Οι 18 υπολογιστές της Βιβλιοθήκης το 2013 χρησιμοποιήθηκαν 13.330 ώρες, 11 λεπτά, 24 δευτερόλεπτα.

The 18 computers of the Library were used for 13,330 hours, 11 minutes, 24 seconds.



Η Βιβλιοθήκη δάνεισε 180.449 τεκμήρια.
180.449 materials on loan.



Πραγματοποιήθηκαν 80 δωρεάν εισαγωγικά μαθήματα στις Νέες Τεχνολογίες, τα οποία παρακολούθησαν 176 ενήλικες.

80 free IT courses were offered that were attended by 176 adults.



Στη Βιβλιοθήκη συμπληρώθηκαν 250 αιτήσεις για το επίδομα θέρμανσης.

In the Library 250 people applied for the central heating allowance.



Πραγματοποιήθηκαν 181 ξεναγήσεις σε τάξεις Δημοτικών σχολείων και γυμνασίων με 3.900 μαθητές.

181 guided tours were offered to elementary and high schools and a total of 3,900 students.



Στην καλοκαιρινή καμπάνια για την φιλιαναγνωσία και τη δημιουργικότητα πραγματοποιήθηκαν 88 δημιουργικές δραστηριότητες και συμμετείχαν 2160 παιδιά.

The Summer Campaign for the promotion of reading and creativity hosted 88 creative activities that were attended by 2,160 kids.



Πραγματοποιήθηκαν 136 δημιουργικά εργαστήρια για παιδιά και ενήλικες τα οποία παρακολούθησαν 2040 άτομα.

136 creative workshops were offered to kids and adults and were attended by 2,040 people.



Πραγματοποιήθηκαν 230 εκδηλώσεις, προβολές, σεμινάρια, βιβλιοπαρουσιάσεις τις οποίες παρακολούθησαν 14.000 άτομα.

230 events, book presentations, seminars were held and were attended by 14.000 people.



Στο λογαριασμό της Βιβλιοθήκης στο Flickr ανέβηκαν 2.627 νέες φωτογραφίες, ενώ ο συνολικός αριθμός των φωτογραφιών πλέον έχει φτάσει τις 23.837.

2,627 pictures were uploaded to the Library's Flickr account, while the total amount of photos in our flickr album is 23.837. <http://www.flickr.com/photos/libver>



Από το λογαριασμό της Βιβλιοθήκης στο Twitter, έγιναν 517 tweets.

The Library's Twitter account numbered 517 tweets.

<https://twitter.com/verlib>



Τα μέλη της Σελίδας της Βιβλιοθήκης στο Facebook έφτασαν τα 5.365.

Our Facebook page counted 5,365 likes.

<http://goo.gl/yJCrvV>



Οι Φίλοι του Βυζαντινού Μουσείου Βέροιας, η Διεύθυνση Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης Ημαθίας και η Βιβλιοθήκη μας, σε συνεργασία με τον ΑΓΩΝΑ, παρουσίασαν την εβδομάδα ταινιών αρχαιολογικού ενδιαφέροντος την οποία παρακολούθησαν συνολικά 1250 μαθητές των γυμνασίων και Λυκείων της Ημαθίας (Φεβρουάριος 2013)

The friends of the Byzantine Museum of Veria, the Administration of Secondary Education of Imathia and our Library, in collaboration with AGONAS, organized a film week with movies of archaeological interest that were watched by a total of 1,250 students of secondary education (February 2013)



"Τα γράμματα γεννιούνται: με ιστορίες, εικόνες, σχέδια και παιχνίδια" εκπαιδευτικό πρόγραμμα για παιδιά Δημοτικού με την καθηγήτρια -εικαστικό κ. Φωτεινή Χαμιδιελή (σε όλη τη διάρκεια της χρονιάς)

"Letters are born: through stories, images, sketches and games", educational program for primary school kids with the professor / artist Mrs. Fotini Hamidieli (throughout the year)



Η Βιβλιοθήκη μας και η γκαλερί "ΠΑΠΑΤΖΙΚΟΥ" γιόρτασαν με ξεχωριστό τρόπο την Ημέρα της Γυναίκας 2013. Ο Καθηγητής Φωτογραφίας της Σχολής Καλών Τεχνών του ΑΠΘ κ.Γιώργος Κατσάγγελος επισκέφθηκε τη Βιβλιοθήκη και φωτογράφησε τις εργαζόμενες γυναίκες και αναγνώστριες (8 Μαρτίου 2013)

Our Library and "PAPATZIKOU" Gallery celebrated Women's Day 2013 in a special way. Professor of Photography in the School of Arts, Aristotle University of Thessaloniki, Mr. Giorgos Katsaggelos visited our Library and photographed the personnel and patrons (8 March 2013)

AC VERIA



Η Αμερικανική Γωνιά της Βιβλιοθήκης μας, παρουσίασε διαδραστικά προγράμματα σε μαθητές Λυκείου με θέμα «Αστικά Πεδία σε Μετάβαση» με τη συνεργασία του Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού του τμήματος Αγγλικής Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης και την καθηγήτρια κ. Τατιάνα Ραπατζίκου. Το 2013 η Αμερικανική μας Γωνιά, διοργάνωσε 44 δράσεις.

The American Corner of our Library hosted interactive programs for high school students titled "Urban Environments in Transition" in collaboration with the American Literature Department of the School of English, Aristotle University of Thessaloniki, and Professor Mrs. Tatiani Rapatzikou. In 2013 our American Corner organized 44 events.

ΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΜΑΣ

OUR OBJECTIVES

Σκοπεύουμε να αυξήσουμε τον αριθμό των μελών μας και να αυξήσουμε τη συχνότητα με την οποία επισκέπτονται τη Βιβλιοθήκη.

Να δημιουργούμε Εμπειρίες.

Να λειτουργήσουμε ως το αποθετήριο της Μνήμης και της Ιστορίας της περιοχής.

Να γιορτάσουμε τη δημιουργικότητα.

Να δημιουργήσουμε νέες συνεργασίες.

Να λειτουργούμε ως τόπος συνάντησης, χαλάρωσης, κοινωνικής ενδυνάμωσης.

Μέχρι το 2015 θα ολοκληρωθεί η ανακαίνιση του ημιορόφου, του 1ου και του 2ου ορόφου της βιβλιοθήκης. Πρέπει να ξεπεράσουμε την επιτυχία των Μαγικών Κουτιών και ολόκληρη η Βιβλιοθήκη να γίνει μία μαγική εμπειρία. Ένα κέντρο ανάπτυξης, δημιουργικότητας και γνώσης.

To increase the number of our members and the number of their visits to the Library.

To create new experiences.

To operate as the repository of memory and local History

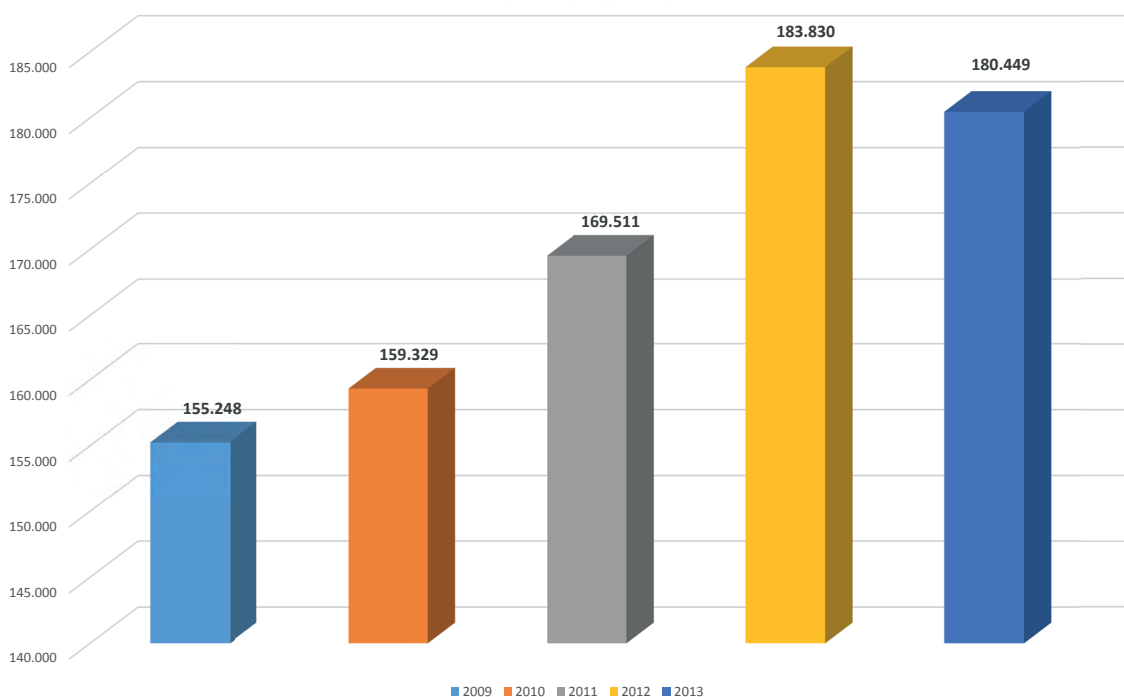
To celebrate creativity.

To create new collaborations.

To operate as a meeting point, a place to relax and socialize

By 2015 the renovation of the 1st and 2nd floor will be completed. We have to exceed the success of the Magic Boxes. We aspire for the whole Library to become a magic experience, a center of development, creativity and knowledge.

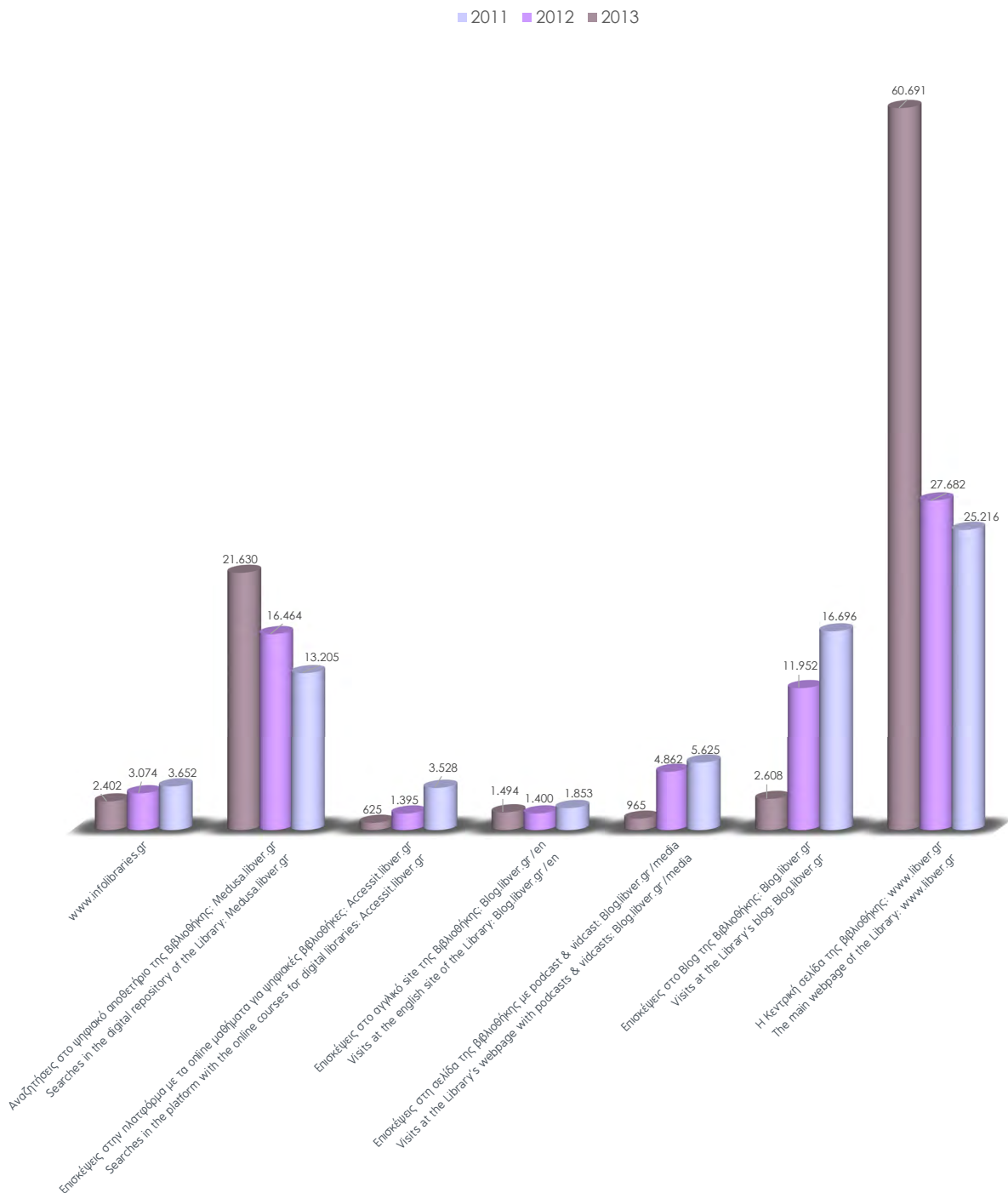
Δανεισμοί 2009-2013 / Material on loan 2009-2013



www.libver.gr

Η κεντρική ιστοσελίδα της Βιβλιοθήκης αποτελεί ένα διαδικτυακό προορισμό με επισκεψιμότητα που διαρκώς αυξάνεται:

The main webpage of the Library is a web destination whose visitors rise constantly:



Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Βέροιας
Central Public Library of Veria

Έλλης 8, 59100 Βέροια
8 Ellis St., 59100, Veria, Greece
t. 23310 24494
f. 23310 24600
w. www.libver.gr
e. info@libver.gr



<http://www.youtube.com/libveria>



<http://www.libver.gr/feed/>



(English) <http://blog.libver.gr/en/?feed=rss2>



<http://goo.gl/yJCrvV>



<https://twitter.com/verlib>



<http://www.flickr.com/photos/libver>



www.libver.gr info@libver.gr

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2014 / FEBRUARY 2014

Το παρόν έντυπο έγινε με δωρεά του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος
This brochure was funded by the Stavros Niarchos Foundation



ΙΔΡΥΜΑ ΣΤΑΥΡΟΣ ΝΙΑΡΧΟΣ
STAVROS NIARCHOS FOUNDATION